

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*



ANJA 21 — DIAHUEBS 14 DI APRIL 1960 — Nr. 3713

Jack Friel tocante pension y plan di beneficio di empleadonan di Lago

ORANJESTAD — Den e ,,Hora di Lago", e programa semanal via emisoranan local, sr. Jack Friel, gerente di Industrial Relations di e refineria, a papia tocante e dos plannan principal di Lago: e pension y e plan di Beneficio pa Sobreviviente. Ta un bon idea pa mas hende ta na altura di loke senjor Friel a papia tocate e plannan aki, motibu cu nos ta publica henter su charla practicamente den e edicion aki.

Den un programa anterior boso a tende mi conta pakiko Lago ta provee beneficio pa su empleadonan. Mi a comenta tocante Lago su preocupacion cu bienestar di su empleadonan como un di e motibonan principal pa existencia di e beneficionan. Tambe boso a tende mi menciona cu un di e obhetonan mas grandi di e beneficionan ta pa mengua e incertidumbre di futuro. Mi a papia den sentido general.

Awe nochi mi ta bai ser specifico y conta boso exactamente com Lago ta yuda su empleadonan planea pa futuro y pa futuro di nan familianan durante viejez of den caso di fallecimento.

Dos plan ta cubri e circumstancianan aki. Nan ta e Plan di Pension y e Plan di Beneficio pa Sobreviviente. Laga nos papia promer tocante e Plan di Pension. Probablemente e ta un di e mas importante beneficionan pa empleadonan.

E plan di Pension a drenta na vigor september 1, 1948. El a worde desaroya pa furni un pension pa empleadonan durante nan bida. Anjanan pasa directiva a realiza cu empleadonan mester di algun provision ademas di loke nan a spaar privadamente pa yuda mantene nan ora nan no ta traha mas. Un pension tabata e contesta. E unico manera razonable cu compania por asisti su empleadonan pa haya e entrada aki tabata door di estblece un plan di pension.

Tur tin e mes derecho

Tur empleadonan staff y regular ta cubri door di e plan aki, e costo di cual ta worde carga henteramente door di compania. E edad normal di retira ta sesenta pa homber y cincuenta y cinco pa muher. Sinembargo, empleadonan por eligi libremente pa retira na edad di cincuenta y cinco si nan tin binti-cinco anja di servicio Cu aprobacion di compania empleadonan por retira tambe hasta na edad di cincuenta anja con tal cu nan a completa un minimo di diez-cinco anja di servicio. Den tur e casonan aki mes ora nan ta cuminza recibi un pension mensual pa resto di nan bida.

Despues cu empleadonan completa diez-cinco anja di servicio credita cu companja nan tin loke nos ta yama un derecho estableci. En efecto, un tal derecho no kier meen nada mas sino cu e empleadonan aki ta obtene derecho ariba un pension di Lago ora nan yega e edad di retira.

E derecho ariba pension aki ta keda aplica pa cualkier empleado cu laga servicio di compania pa un of otro motibo. Por ehemplo, considera un hoben cu a cuminza traha na Lago cu edad di binti anja. Na edad di trinta-y-cinco el a sali for di servicio di compania.

El ta haya un derecho anto cu lo cuminza paga'le un pension mensual na e edad cu el ta escoge entre cincuenta y sesenta. Naturalmente, pension cu worde paga na empleadonan promer cu nan yega e edad normal di retira, cual ta 60, ta worde desconta segun tarifa aproba.

E Plan di Pension ta un beneficio valioso pa empleadonan di Lago. E ta asegura un entrada mensual pa nan tan tempo cu nan ta na bida. E plan ta un aplicacion formal di Lago su deseo pa yuda su empleadonan prepara pa futuro. Na fin di 1959 tabatin 708 empleado anterior cu ta ricibi pension.

Awor laga nos papia tocante un otro plan di beneficio importante.

Si un empleado fallece despues di traha pa Lago un anja of mas, su sobrevivientenan cu ta depende di dje, ta recibi beneficio. E beneficionan aki yama Beneficionan pa Sobreviviente y e plan aki tabata institui na 1946. Pagonan segun e plan aki pa sobrevivientenan eligible — kende por ta esposa, yiu, mayornan of otro dependientenan — por alcanza te un anja di sueldo over di un periodo di te dos anja. E plan pa Sobreviviente ta cubri tur empleado sin ningun costo pa nan.

Pensionistanan tambe ta worde cubri door di e programa di beneficio pa sobreviviente. Sobrevivientenan eligible di pensionistanan kende fallece promer cu nan yega edad di sesenta y un anja ta recibi e mes beneficionan cu ta worde paga na sobrevivientenan di empleadonan activo. Despues di sesenta y un anja e pagonan cu ta worde haci na sobrevivientenan eligible ta baha. Mitar anja di sueldo ta worde paga despues di sesenta y cinco anja.

Eakinan ta solamente dos di e plannan di beneficio di Lago — Plan di Pension y e Plan di Beneficio pa Sobreviviente. Tur dos ta contribui grandemente na e proteccion cu empleadonan tin pa nan futuro y pa futuro di nan familia. Tur dos ta percura pa un entrada ora esaki ta vital. E plan di Pension di Lago y e Plan di Beneficio pa Sobreviviente ta liber di costo pa empleadonan. Tur dos ta ehemplo di Lago su interes den su empleadonan y nan familia

Pascu di Resureccion

I el a resucita manera El a bisa, alleluja!

Y riba prome dia di seman foi mardaga Maria di Magdala a bai na sepulcro di Hesus y el a mira cu nan a qalta e piedra foi e sepulcro. El a corre bai pura cerca Simon Pedro y cerca e otro discipulonan cu Hesus tabata stima y el a bisa nan: Nan a bai cu Senjor foi e graf y nos no sa ta na unda nan a hib'e.

Pedro y e otro discipulonan a bai e ora ei n'e sepulcro; e dosnan aqui tabata camnando pura; e otro discipulo tabata camna dilanti, mas lihe ainda cu Pedro y el a yega mas prome n'e sepulcro, el a mira e panjanan cu cual nan a marra Hesus aden. Simon Pedro a yega despues y a drenta e sepulcro. El a mira e panjanan cu Hesus tabata iora den dje, pero e no a mira e lensu di sodor cu tabata marra na Su cabez. E otro discipulo tambe a drenta e sepulcro awor y el a mira loque a pasa y a quere, pasobra nan no tabata conoce Scritura ainda, den cual tabata skirbi cu lo E resucita foi mortonan. E discipulonan a bai cas trobe.

Y Maria tabata para p'afor cerca e graf ta jora. Y mientras e tabata jorando el a inclina ta mira den e graf y a mira dos angel sinta na traje blanca, un na parti di pia y e otro na parti di cabez caminda. Cristu tabata drumi. Y nan a puntre:

„Mube, paquico bo ta jora?"

Y el a responde nan:

„Pasobra nan a bai cu curpa di mi Senjor y mi no sa ta na unda nan a hib'e".

Despues di a bisa 'sina ei a bira su mes y a mira Hesus para su dilanti. Pero e no tabata sa cu ta Hesus. Y Esaqui a puntre: ‚Muhe paquico bo ta jora? Quende bo ta busca?"

Y Maria a quere cu tabata e hardinero y el a bisa: „Senjor, si ta bo a hibe, un otro luga bisa mi na unda b'a bai pon'e y lo mi bai cun'e". Y Hesus a bis'e: „Maria!" Awor el a bira su cara y a bis'E „Rabboeni" cu ta nifica: Maestro! Hesus a bis'e: „No tene mi, pasobra ainda mi no a subi bai cerca mi tata; pero bai cerca mi rumannan y bisa nan: Mi ta subi bai cerca mi Tata y boso Tata, cerca mi Dios y boso Dios".

Maria di Magdala a bai y a participa esaqui n'e discipulonan, cu ei a mira Senjor y loque El a bisa.

Matth. 28:1-10; Marc. 16:1-8; Luc. 24:1-12.

STAMPIA DI ,,DIA DI OBRERO"

ORANJESTAD. — Entrante 29 di april 1960, ademas di e stampianan di custumber lo ser bendi un stampia particular di 20 cent na ocasion di dia di Obrero, cu ta dia prome di Mei, segun a ser stipula pa gobierno di Antillas Neerlandes.

Riba e stampia ta dibuja un obrero mirando e bandera di Antillas, y den fondo un complex di fabrika.

E stampianan aki a ser imprimi na firma Joh. Enschedé & Zonen, Grafische Inrichting na Harlem. Senjor Oscar Alfredo Gomez Nadal, di Corsow ta autor di proyecto di e stampia aki.

PROGRMA BISHITA DI MINISTER KORTHALS

ORANJESTAD. — Di Servicio Informativo nos a ricibi e programa cu a ser traha na ocasion di bishita di e minister Hulandes Korthals na Aruba.

Den compania di e minister Antillano plenipotenciario, ministro Lampe y drs. A. Jonkers di e gabinete di e ministro Hulandes, ta jega drs. Korthals awe tardi seis'or y mei foi Corsow. Na aeropuerto nan lo ser ricibi pa e Bestuurscollege di Aruba. Despues cu e bishitantenan destinguido ta liber diabiernes henter dia pa haci loke nan ta desea, diasabra mainta 9'or nan lo bishita Gezaghebber Beaujon. Un ora despues nan lo tene un mitin corto cu e Bestuurscollege completo pa despues nan sali pa 10'or y mei pa Lago, na unda 12'or di merdia lo tin un koffiemaaltijd ofreci pa directiva di Lago. Atardi nan lo bishita e proyectonan manera nutriculture farm, aeropuerto, y planta di awa. Anochi na honor di e minister Hulandes lo ser teni un recepcion den Aruba Caribbean Hotel.

Henter e diadomingo e seniornan lo ta huesped di e minister plenipotenciario. Dialuna mainta 7'or y mei nan ta bandona nos isla trobe.

Participacion

Cu motibo dje venidera dianan di fiesta Arubaanse Courant lo no aparece durante e siguiente dianan. E siguiente numero lo aparece diamars 19 april.

AMBTENAAR DESHONROSO TA NENGA DI PAGA

ORANJESTAD. — Na anja 1956 un ambtenaar di Haven- & Loodsdienst di territorio insular a estafa e territorio pa un suma di no menos cu fl. 2.788.—.

Despues cu el a sali liber di Dakota, nan a presenta e cuenta na e ambtenaar, y ta resulta cu (E.S.) no ta dispuesto na paga e cuenta aki.

Comoquiera cu hasta la fecha e territorio insular no a ricibi ningun cent bek ainda, Bestuurs College a dirigi su mes na Raad cu e peticion pa aprobacion pa procede contra e persona S.

PUNTRA POLIS

Ladron di Nabaha

ORANJESTAD. E donjo di Salon Hollywood na Playa a avisa polis diamars mainta cu desconocidos a kibra drenta den su barberia y a bai cu un nabaha y algun placa. Un investigacion ta tumando lugar.

A perde

Senjora Eunice F. Arnell di Village Noord 126 a perde un pida biljechi No. 21199.

Corresponsal di ,De Maasbode' ta elogia nos isla

ORANJESTAD. — Max Rainat des Lèves, tabata sinta den su carson cortico y un flanel blauw ta haci algun reparacionnan na nan yate „Fomalhault II" cu tabata mara na waaf chikito ora nos a haci un bishita ayera tardi. Huntu cu su dos amigonan, Frederick Coburn y Kendall Staples Jones, e corresponsal di e.o. e diario Hulandes „de Maasbode" a bini Aruba for di Maracaibo pa nan haci algun reparacionnan na nan yate y tambe pa cerra mas conoci cu isla aki cu a „struck" nan for di primera vista.

Max Rainat des Levés a haci su entrada den periodismo nuebe anja pasa (1949) como corresponsal di e Bureau Internacional De Presse (B.I.P.) na Francia.

Sr. Rainat ahora ta corresponsal na New York di hopi couranInan, manera *La Croix* (Paris), *Vers L'Avenir* (Nancy,) *Le Courrier* (Geneve). *De Maasbode* (Rotterdam), *Gaceta del Norte* (Bilbao), *The Ensign* (Montreal), *Deutscher Volksblatt* (Stuttgart) *El Bien Publico* (Montevideo) Max, cu ta frances di nacemento pero cu a naturalisa Americano casi semper ta basa cu articulonan riba un of otro acontecimienta na Merca.

E corresponsal aki tin tambe un programma radial huntu cu e conocido journalist Hulandes Max Tak, specialmente riba politica, y cu ta wordu transmiti na Europa pa e tres emisoranan France Trois, I.N.R. y Radio Lausanne.

Mr. Max Rainat cu cabei corta chikito riba su cabez ta wordu assisti den su oficina na 75th. Street Broadway New York, pa 6 otro empleados.

Vacantie di 1 anja

Despues Max, mehor conoci como M.R. des Leves, a hanja cu ela haci mucho pa periodismo den e nuebe anjanan aki y a decidi na tuma un vacantie di 1 anja.

Ela cerra su oficina y huntu cu su senjora Joyce Kammel a cuminza cu un trip den nan yate di 37 pia „Esther Perry" bishitando Bahamas, Haiti y despues nan a bolbe pa Miami. Max cu ta gusta keiro masha hopi den boto e ora ey a bolbe bishita e lugarnan aki pa e hanja algo di scirbi pa su corantnan. Akinan ela contra cu dos amigo bieuw, Frederick Coburn y Kendall Staples Jones tur dos trahador di boto, y cu tabata encarga pa busca e yate „Fomalhault II" for di Maracaibo y hibele back Miami. Max mesora a djoin e dos amigonan aki y a bai Maracaibo.

Aruba un Isla Encanta

Solamente cinco dia e tres amigonaa aki a keda Maracaibo y despues a coge rumbo pa Aruba. E biahe no tabata asina bon. Nan a dura 8 dia, pasando den mal tempo y hopi biaha navegando cu bela kibra, prome cu nan a jega e isla tan encanta aki.

„Apenas nos tin binticuater ora na Aruba y ya nos a cuminza stima e hendenan cu ta bida aki riba", asina Max Rainat des Léves a bisa.

„Ora cu nos a jega diamars merdia un empleado di Aruba Caribbean Hotel, un tal Jack, a hiba nos den su auto pa haci un gira rond di e isla. Nos a mira hopi cos y lo mi scirhi nan den mi columnanan asina mi jega Merca. Nos a bishita e hotel nobo, eta algo luhoso, pero na Miami nos ta acostumbra na mira sorto di palacionan asina. Ayera nochi nos a hanja falta di sigaria y mesora Marco, un selador, a duna nos henter un paki di sigaria. Tambe senjor Monty Maduro ta mustrando gran interes pa nos estadia y henter dia nos ta hanja bishita di su joenan. Nos lo no por lubida Aruba asina asina".

Mientras tanto Max a mustra nos interior di e yate cu ta masha comfortable pa tres hende, pero cu sigur mester algun reparacionnan prome cu nan sali pa Miami, hibando e mas dushi recuerdonan for di nos isla.



Esaki ta e corresponsal Max Rainat des Lèves na e momento cu e tabata haciendo algun reparacionnan den e yate „Fomalhault II„.

RECEPCION NA HONOR DI DRS KORTHALS

ORANJESTAD. — Diasabra 16 di april p.v. di 8'or te 10'or di anochi tin un recepcion den Aruba Caribbean Hotel ofreci pa gobierno di Antillas e minister Hulandes drs. H.A. Korthals. Senjor Korthals ta vice-premier Neerlandes na ocasion di e bishita di den gobierno na Hulanda.

Amarillos di Dakota a elimina Estrella pa Copa Juliana

Yubi Richardson e sobresaliente di wega

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — E segundo partido di e torneo eliminatorio pa Copa Juliana den hoofdklasse a worde hunga diamars anochi den Wilhelminastadion entre Los Amorillos de Dakota y Estrella. E muchanan di Dakota cu algun cambio den direccion pero no den e alineacion a satisface e dirigentenan nobo di e equipo. Nos ta referi na Angel Botta, kende awor ta entrenador di Dakota y e president nobo di e dakotenjonan, e popular colega Ciro Pieters. Ambos tabata satisfecho na e demostracion cu e oncena amarillo a duna, aunke sin perde for di vista e fallonan cu e defensa a mustra especialmente den e promer mitad di wega.

Nos tin di meneiona muy en especial e comportacion di Dakota riba tereno, cual tabata hopi diferente na loke den ultimo tempo e futbolistanan aki sa mustra. Nan a comporta nan mes manera verdaderos deportistas y nos ta spera cu nan lo sigi den e camina aki pa nan logra ademas di hanja nan publico back, di duna tambe bonita futbol di mira, ya cu ta esaki e fanaticonan ta paga pa mira.

Cu Dakota awor ta dos e equiponan di hoofdklasse cu tin e fama di „malcrianza" (e otro ta Aruba Jrs.) cu a mustra caba cu nan por comporta nan manera deportista verdadero tambe. Los Azules a sufri un amplio derrota contra di R.C.A. pero a hunga decente y sin reclama cada rato contra di e arbitro. Lo ta indudablemente na bienestar di e propio clubnan y tambe na nos futbol en general si e dos equiponan aki sigi hunga den e forma caballeroso ey pa asina e fanaticonan hanja gana di bai presencia wega di hoofdklasse atrobe manera tabata custumbra varios anja pasa.

Di e wega Estrella vs Dakota

E partido tabata bao direccion di e arbitro Jonchi Fingal, kende tabata tin un bon actuacion.

E oncena di Sta. Cruz a tuma delantera den di 10 minuut di wega door di un anotacion di Candy Wernet, kende a logra perfora e meta cuida door di e hoben Yubi Richardson. Varios oportunidad tabata surgi pa e estreyanan debi na mal colocacion di e defensa dakotenjo, cu usando pa di promer biaha un sistema nobo logicamente no tabata acopla bon. Consecuentemente pa Estrella tabata surgi varios chens.

Tabata debi na hopi bon atrapada di e portero Yubi Richardson cu e estreyanan no a acumula mas gol. Tanto di Yendi Croes como di Wernet e portero Dakotenjo ta garra potente shot.

Candy Wernet ta bolbe anota

A transcurri 30 minuut di wega ora cu durante un atake di Estrella, rechtshalf Geo Guerrero ta comete un pinja y e cuero ta yega cerca e rapidisimo Dama Werleman. Esaki ta haci pase pa Wernet kende ta completamente liber y ta shoot duro aden lagando keeper Richardson sin e minimo chens.

Score 2—0 na favor di Estrella.

E lienja delantera di Dakota ta forma bon combinacion den varios ocasion, pero na momento di shoot, nan ta tarda mucho y esaki tabata pone e defensa di Estrella den posicion ventahoso.

E promer pepino di Dakota

Menos cu 10 minuut tabata falta pa e promer mitad termina ora cu Dakota ta forza un corner ariba ala robes. Rechtsbuiten Sanam Renfrum ta nasa conbrele. Su shot ta yega net riba cabes di Nulfo Steba, kende ta kop den skina lagando keeper Vries sin mas recurso cu bai saka e bala for di den net.

Score 2—1 na favor di Estrella.

E score-board no a hanja mas cambio ora cu e arbitro a duna e senjal cu e promer mitad a caba.

Segundo mitad: Dákota ta bai ariba

Tabata notable for di principio di e segundo tempo cu e colocacion di e defensa di Dakota a mehora loke tabata sirbi pa kibra cu mas facilidad e atakenan di Estrella.

E partido ta bai di un banda pa otro sin shooting casi.

Nulfo Steba ta hanja magnifico chens den di 15 minuut den loke tabata e promer bon oportunidad di e segundo tempo. Su shot ta sali net na banda.

Algun minuut despues Dakota bolbe cobra un corner. Atrobe ta e alero drechi Sanam ta coloca su mes na skina di veld na tuma e corner, cu ta yega na cabes di Dudu Adonis. Esaki ta kop e bala ta dal na tera, tuma pikete y lora bai den skina net for di alcance di e portero Vries. Cu e anotacion aki Dakota ta empata e wega y ta cuminza hunga cu mas entusismo ainda.

Nan ta pone presion riba e defensa di Estrella cu bon combinacion. Nulfo ta hanja otro chens despues di ricibi pase di su ruman Tirso Steba, pero atrobe Nulfo su shot ta poco mal dirigi y ta sali na banda.

E defensa di Dakota no ta hanja mucho trabao pa un bon rato; e linea delantera en cambio ta bai hopi den atake.

Durante un scrimmage den di 27 minuut, Dudu Adonis ta shoot un bala cu ta dal na pia di un back di Estrella, desvia y bai den skina te den net.

Cu e anotacion aki Dakota a bai ariba 3 pa 2.

Un amenaza serio di Estrella ta surgi faltando tres minuut na e pitazo final. Cu un rush Dam Werleman ta laga e volante Guerrero atras y ta haci bon vorzet. Yendi Croes ta ricibi y kop aden, pero keeper Richardson ta bolbe luci haciendo bunita atrapada cu largo uitval.

E partido a termina na favor di e Dakotenjonan 3 pa 2.

R.C.A. proximo rival

Cu e triunfo aki Dakota a hanja e derecho di bai enfrenta nada menos cu e fuerte oncena di R.C.A., cual encuentro lo tuma luga diasabra dia 23 di april. E ganador di e dosnan aki lo bai den finale contra di e ganador entre Jong Aruba y San Nicolas Jrs.

CASI 11 MIL ATRAZA AINDA

ORANJESTAD. — Bestuurs College a haci un peticion na Raad den un carta reciente, pa hanja aprobacion pa laga cobra placanan di huur di terreno di gobierno cu ta atraza pa medio di un abogado. Apesar cu e huur aki ta hopi abou, toch e placanan ta drenta slow. Un dje motibunan principal ta, cu e placa di huur di terrenonan manera pa cunucunan, no ta worde cobra manera ta cobra otro belasting. Pero como ta resulta cu diferente dje huurdernan intencionalmente no kier paga e huur e college a dirigi na Raad pa hanja e apoderacion ariba menciona. Pa hanja un impresion di e placanan di huur cu ta traz nos ta publica siguiente cifranan:

1953	fl.	339.17
1954	„	595.77
1955	„	1.937.20
1956	„	3.371.90
1957	„	5.097.01
Total	fl.	11.341.05

Esaki sin cu rojanan 1958 y 1959 ta suma den e total aki!

Apuntes Editorial
BON BINI . . PAKIKO NO!

Den circulo di Arubaanse Kunstkring actualmente ta menaza di origina un controversia, cual si e no ser plakia pronto, lo por resulta hopi desfavorable pa e comunidad Arubano.

E hecho cu e eleccion pa un directiva nobo durante e ultimo reunion general no a tuma lugar pa motibu di un font chikitu (cu ta perdonable) di e directiva y e reaccion indomable riba esei di parti di e miembro M. J. M. Heufke, tabata consecuencia cu dos di e tres Arubanonan, senjores R. Quilotte y Totti Arends, cu a pone nan mes disponible pa candidatura a renuncia como tal y cu e presidente J. van Nidek pa razonnan cu na e momento aki e no kier duna, pero cual sin duda lo tin di haci cu e mesun motibunan aki, a declara di no ta desea di ta reeligible. Cu dos palabra gracias na un mal entendimiento y tal vez tambe agitacion di personanan tras di esaki, cu no kier mira solo brilla den awa, henter e eleccion pa un directiva nobo cu a ser aplaza ta corre e risico di keda dividi den dos partido: pro-Arubano y contra.

Pues seniores Quilotte y Arends ta bisa cu nan a retira como candidatos, pa motibu cu nan a keda convenci, cu nan intencion, esta, pa yuda hasi e programanan di Kunstkring algo mas latino-americano, no a ser aprecia pa e directiva y pa mayoria di e miembronan. Un par di observacionnan desafortunado di un of dos miembronan haci durante e reciente reunion anual e senjornan ariba menciona ta cita como prueba di esaki. Tambe e hecho, cu e directiva tal vez a actua poco dudoso den e sistema di nombra candidatura, a cai un poco desagradable pa e senjornan. Pues nan ta retira y awor ta origina segun principio e accion cu ta forma reaccion, y si no paga tino ta forma dos partido.

En conexion cu esaki nos kier observa, cu durante e reunion en kestion, nos ni e miembronan Arubano di directiva di e Kunstkring a constata un esfera contra e tres Arubanonan. Ademas, pa ki motibu. Intencion di e tresnan tabata franco y bon, y ningun hende tabatin razon pa duda di esei. Un programa cu un poco mas orientacion latino sigur lo no haci danjo na Kunstkring. Kunstkring ta marchando bon, e relatonan anual cu recientemente a worde presenta ta comproba esei claramente. Pero Kunstkring por ta mihor ainda. Di esei directiva mes ta convenci tambe. No ta pornada e president Van Nidek a declara durante e reunion: „Nos no ta infalible y sigur por ta mihor ainda". Pesei ta lastima cu e dos senjornan, cu a pone nan mes disponible pa candidatura cu bon intencion, a retira y ta di spera cu number 3, senjor Hubert Booi, lo no sigui nan ehemplo tambe. Ta lastima, pa motibu cu no tabata comproba di ningun manera cu tabatin hende contra nan. Uno of dos di e miembronan, cu durante e reunion a haci observacionnan impractico, ta nan ta representa e mayoria di e miembronan di Kunstkring? Di unda e dos senjornan a sali cu esei? Nan mester a spera resultado di e eleccion prome. Anto si nan por bisa boso no kier nos den directiva. E paso cu nan a tuma ta prematura y sumamente lamentable, paso bra awor tin ocasion pa cierto partidonan cu unicamente por causa resultadonan desfavorable pa Kunstkring. Kunstkring ta keda victima di e kestion aki. Loke ta mas jammer pa e miembronan cu tur anja ta gosa di e programanan di Kunstkring.

Nos kier a propone: no ta posibel pa duna e dos senjornan en kestion un oportunidad ainda? E miembronan di directiva di Kunstkring no por ser aumenta cu tres mas cu ta keda encarga special pa forma e programanan latino-americano?

Pakiko no? E seccion aki berdaderamente no a hanja suficiente atencion nunca. Tal vez, como cu e directiva actual no ta bon na altura den e terreno aki. Pues laga e tres senjornan hanja e oportunidad pa mustra cu nan por mihor.

Y en todo caso, laga e miembronan di Kunstkring percura, pa no forma dos partido entre nan bao ningun condicion den e Kunstkring aki na nos isla chikitu, na unda nos tur ta depende tantu di otro. Laga nan duna e tres Arubanonan aki, cu tin bon intencion un chens, pa mustra kiko nan ta bal. Corda cu e sociedad jama „Arubaanse" Kunstkring! (Sociedad Arubana Pro Arte!)

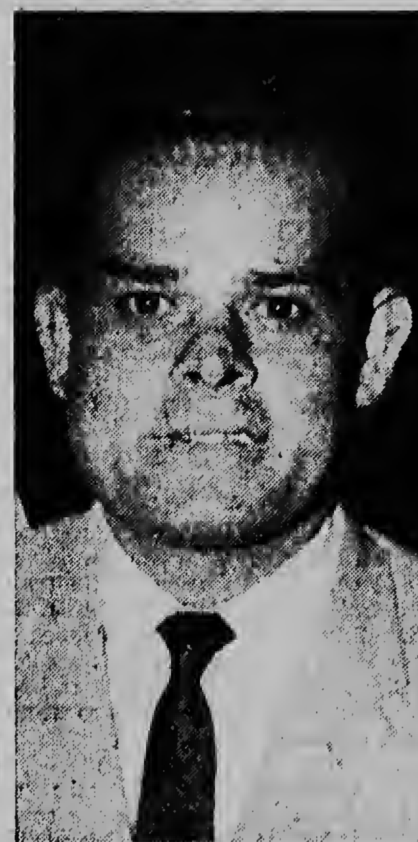
(Ta lastima cu esun miembro di Kunstkring su carta nan ta causa cu e eleccion di directiva mester a ser suspendi. Na principio tabata reina e idea cu ta pa el mes bini cu algun candidatos: awor a resulta cu el no a presenta ningun candidato. Pakiko anto e actitud aki?



E avion di KLM cu bom abordo

WILLEMSTAD — E avion di KLM cu tabata bai Paramaribo a hanja ajera algun ora di retrazo, ora cu un ora prome cu start a ricibi na KLM un noticia telefonica anonima, cu tabatin abordo dje aparato un bom poni. Como cu denter di e pasaheronan e miembro di Staten J. Pengel tabata — riba dje nan a haci na fin di anja pasa un atentado cu bom — poliznan a tuma e caso aqui seriamente. Nan a ristra e avion fol ariba te abao y den tur hukl. Hasta nan a ristre cu un mijndetector. E resultado tabata nihil. Ora cu e avion mester a sali pa 10.30 e resultado un defecto na porta dje kockpit. E pasaheronan a sali pa bolbe drente 1 ora y mei despues. DC-6 a corre na principio dje startbaan, ora cu a bolbe resultado un defecto; esaqui tabata na un dje compasnan. E aparato a regresa trobe na plataforma. E pasaheronan a bolbe sali y a hanja un lunch, despues di cual DC-6 a sali porfin 1.45 di tramerdia. Diferente dje pasaheronan tabata sinti nan masha nervioso, principalmente Sr. Pengel, pa quende segun e noticia di telefon e bom tabata destina.

E MERICANO CU TA CURA HENDE



BERT WEECH

WILLEMSTAD. 14 di april. — Durante e dianan aqui no tabatin otro combersacion den caja cu di e mericano evangelista cu tabata cura hende malu. Masha hopi hende tabata papia diferente cos. Otronan tabata pretende cu ta superesticion, enganjo of mentira.

Sinembargo di fuente fidedigno nos ta informa cu en realidad e ta pone hende lam camna y hendenan cu tabata hopi tem sin nan bista, mira.

Tur e cosnan aqui e ta haci poniendo man riba skouder di e enfermonan. Y e lamnan e ta grita nan, obliga nan di lamta, y camna.

Tambe diferente hende cu tabata sinti dolornan hopi tempu ta sinti nan alivia di nan dolornan tan pronto cu e homber aqui a pone man riba nan.

E americano aqui ta e evangelista Weech y loque cu el a haci tabata na publico. Dilanti un multitud di alomenos 5.000 hende na Monte Carmelo Square Garden senjor Weech a haci diferente milagronan, mientras e hendenan cu a mira esaquinan socede tabata aplaudie.

Y cu palabranan manera „God help us" y suplicanan di „Aleluja" e tabata haci su trabaonan y aunque cu esaquinan tabata stranjo, sinembargo lo mester tabtin algu di berdad den nan.

El a bai

Bert Weech a bandona Corsow ayera. Manera e mes ta bisa ta pa ordu di Servicio di Imigracion di polis; pero segun e lectura di e instancia aki ta di su mes boluntad.

Esaki no kier meen cu nan no a haci reparo contra e proceder aki di Weech. Polisnan a prohibiele di cura hende cu su man, y tambe nan a kita e derecho di acepta placa for di e hendenan.

Esaki a socede pa motibo cu diasabra anochi den Monte Carmelo Square Garden na Suffisant Weech a para grita dilanti di un multitud grandi: „No tira otro placa, si no ta placa di papel". Weech ta pidi durante su reunionnan di cura hende un suma chikito pa e paga e huur di e teatro y di su viaha. Polisnan a haci reparo contra esaki. Weech a bisa tambe cu no ta e ta cura, sino ta Dios ta haci esaki.

Ela conta cu ayera henter dia nan a interogele na imigracion y na unda nan a bisele di bandona Corsow mesora. Segun e polisnan e lectura aki ta leuw di berdad. Nan a interoga Weech si, pero esaki en connexcion cu su actividadnan. Sinembargo nan no a bisele di bandona Antillas Holandes. Ademas Weech tabatin solamente un vergunning pa tene reunionnan religioso na Corsow.

E anochi cu el a organisa e ultimo dianan tabatin e karakter puro di cura hende.

BOUWMAATSCHAPPIJ CU OFERTA MAS ABAU PA SCHOOL

ORANJESTAD. — Ajera mainta na oficina di D.O.W. a ser teni un destajo publico pa construccion di e MULO school catolico na Santa Cruz. Siguiente ofertanan a ser ricibi:

Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.	Fl.	62.400.—.
Petrona & Croes	„	63.300.—.
Isidro Lopez	„	66.480.—.
Bohama Aruba N.V.	„	67.200.—.
Marcial G. Tromp	„	68.490.—.

E contract no a ser concedi ainda.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebbér van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis dat Elisabeth G. E. Nicolaas geb. Vis een verzoek heeft ingediend tot het oprichten en in werking brengen van een banketbakkerij in het perceel Savaneta no. 316A.

Gedurende dertig dagen na heden liggen het verzoek met bijlagen ten Bestuurskantore, afdeling Algemene Zaken, ter inzage en gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren kenbaar te maken.

De Gezaghebber voornoemd.

Oranjestad Store a elimina San Nicolas Stars

Dakota Stars pa final derrotando Bestuurskantoor

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E novena femenino di Oranjestad Store cu su lanzadora zurdo den bon Cresencia Orman a gana San Nicolas Stars den un interesante partido cu score di 3 pa 2. E score mes ta bisa com ben e wega tabata entre e fuerte novenanan aki. Stars a anota den e promer inning dos biaha, pero for di ey en adilanti nan no por a cruza home mas contra di pitcher Orman.

Oranjestad Store a piki un$_0$ cada biaba den e inningnan 2, 3 y 6 contra di pitcher Marlene Hassel.

Oranjestad a conecta total di 7 hit contra di 3 di San Nicolas.

Contra di Dakota, Oranjestad Store lo tin di hunga den finale awor.

Dakota Stars 7 Bestuurskantoor 2

E partido masculin$_0$ tabata entre Dakota Stars y Bestuurskantoor. Despues cu e ultimo menciona a anota promer carrera di wega den e segundo inning. Dakota a empata den e cuarto. Den e mes inning ey sinembargo Be-

Pero den e proximo, e quinto, Dakota Stars ta sigura nan victoria anotando total di cinco carrera, pa pone e score 5—2 na nan favor.

Cu dos mas den e ultimo inning Dakota a pone su total na 7, mientras cu pitcher Chirino di Stars tabata percura pa colga cero pa Bestuurskantoor.

Pitcher Ertaim de Kort perdedor pa Bestuurskantoor a ricibi 4 hit, mientras cu e ganador Chirino a ricibi 9 imparable di e toleteronan di Bestuurskantoor.

Dakota Stars a califica asina pa finale, caminda nan lo enfrenta e ganador entre Companashi Clippers y Pastora.

Asina ta cu tanto den e torneo femenino como esun masculino lo participa equiponan di Dakota.

DAKOTA TA HUNGA DOS WEGA NA CORSOW

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Cu e weekend di Pascu Grandi e oncena di Dakota o baj Corsow, caminda nan lo hunga dos wega. E promer lo ta contra di Centro Dominguito, mientras cu e segundo lo ta contra di e fuerte Jong Holland.

E equipo Arubiano lo haci e viahe cu Shon Ne Wiersma y Tirso Steba. Nan ta sali for di Aruba diasabra y bolbe dialuna.

Cumpleanjos

Albertico Gomez ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Johanna, tres rumannan Jose, Oscar y Juan, tambe di madushi Hulia, tur su omonan Fia, Hose, Lan, Mico, tanta Maria Gomez, pepe Catharina Tromp, especial di su omo Mario Gomez, di Dora y Marilyn, Sonia, Astrid Gomez, tambe di tur su amigonan Floriano, Benny, Mirto, May, familia Gomez na Aruba, especialmente di Albertico Gomez na Surnam.

Ta celebra su felic cumpleanjos señora Catrinchi Maduro y ta ricibi felicitacion di su esposo Mario, jiu Antji, y demas familia Kelly y Maduro.

Awe ta cumpli anja senjor Heronimo Julian$_0$ Figaro$_a$ y ta ricibi felicitacion di su senjora, jiunan Filomena, Nicolaas, Benito, Manuel, Francisca, Roberto, Bernadetta Angela y Lucas Figaroa, tata Raymundo, madrasa Tina, tur su sobrina, sobrinonan, rumannan y demas familia Figaroa y Kelly.

Ta celebra su feliz cumpleanjos sexistencia e hobencito Benedicto Martin Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Otilio, mamà Clara, ruman Rufina Tromp, pepe Denicia Gomez, omo Antonio Gavidia, tantanan, wela Norberta Tromp, welo Roginio Tromp, tanta Faustina Reed.

E hobencita Anastacia Dorothal ta cumpli 13 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Julio, mama Petra; 11 ruamnnan, welo Candid$_0$ Kock, tanta y omenan sobrino, sobrinanan y demas familia Dorothal, Kock y Tobel.

Senjora Anita Werleman ta cumpli 40 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Adriaan Werleman, jiunan Maria, Syra, Roberto, Juan, Imelda, Alex, Lucia, y Rosalinda, nietonan Edwin y Sonia Werleman mama Valeriana Tromp, suegra Dorothea Werleman, 9 rumannan y demas familia Tromp y Werleman.

Awe e simpatica senjorita Lata Wolff ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di su rumannan Johnny, Karel y Grace.

E gentil caballero Theodoor Solognier ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Marita, rumannan Wawa, Ovi, Vicente, Freddy, Dafi, tambe di su ihanan Iti, Royer, y Marlin, muy especial di su estimada y encantador$_a$ novia Senjirita Amada Albertsz y demas familia Solognier, Hernandez y Albertsz.

Awe ta cumpli anja Norm$_a$ Provence y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Lina Provence, tata Herman Provence, ruman Hubert, Henry, madrina Ali, padrino Cay Winklaar, madrina Edwina Jan, amiganan Nelly Naloop, Theresita, Edna, Rubia, tur su amiganan di 5de klas di su juffrouw Silia, tur su tanta y omonan, welanan y demas familia Vis.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2300

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 14 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.00 Lunchmuziek
11.10 Noticias local na Pap.
11.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
11.43 Norte Americana
11.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-puils y dup)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Trio los Paraguayos
5.30 Carlos Argentino
5.45 Calypsus
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Prot. uitzending
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Los Chavales de España
8.45 Cortijo y su Combo
9.00 C. C. A.
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 14 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Ceraice
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you
08.45 Ecos di Colombia
09.00 Boleros de muda
09.15 E artista di siman a cargo di Maria Victoria
09.30 Naciones Unidas presenta la serie El pulso de nuestro tiempo „El hombre de la humanidad"
09.45 E orquesta di awe a cargo di Orquesta San José
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Calypso Hits
11.45 Melodias Instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schout
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Walsnan criollo o.l.v. Adriaan Arends L.
13.30 Notas Antillanas
13.40 Procter & Gamble ta presenta novela „La mujer que compro el amor".
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo Concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.30 Seleccion di musica popular tenan na exterior
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complacencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Festival di Calypsos"
18.30 Saludos di Hulanda
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. Adisson Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Aruba Bottling Co. presenta Panorama deportivo Nesbitts o.l.v Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 Herhaling programma „Zoeklicht op Nederland" Een weekelijks programma van Radio Nederland Wereldomroep
21.53 Goodnight Sweetheart
21.55 Ons Avondgebed
22.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 14 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensuenos Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

TELEVISION RADIO CARACAS

Jueves 14 de abril

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrolla de Puerto
9.00 La Jaola de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Manana

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 77

„Bo ta quere cu ta agradable anto den su posicion di mester sinta den banki di acusado anto cu un poliz banda di bo como si fuera ta un criminal bo ta? Anto di mester presenta enfrente poco malbadonan asina?"

Siguiente testigu tabata e donjo dje hotel caminda Yvonne a logeer. Apenas esaqui por a recorde cu e freule y e meneer ei tabata aya. Tabata e ora ei....

„E freule?" e huez a informa.

E hotelero a queda ta mira awor un poco inseguro.

„Esei tabat$_a$ anto e dama cu tabata den compania dje acusado", e huez a responde, tirando un bista di banda riba e acusado.

„Como no, honorable. Nan a bai balia huntu na Oostvoorn. Na su regres$_0$ meneer tabata un poco..... si, ta com lo mi expresa esei, manera henre turdi".

Y aqui na un manera rapido e hotelero a termina su participacion; esaqui tabatá mescos cu declaracion di Verhavennan y e bistanan cu e huez a tira awor riba e testigo a charge no tabata mucho carinjoso.

„De la manera cu awor nos mester tende bo ultimo testigu, n' t'asina Sr. Velleman?" el a constata consultando su papelnan.

Velleman a tira un bista mir$_a$ e deurwaarder y hiza su skoudernan. Luego el a dirigi su mes na e mesa, tras di cual e huez tabata sinta.

Entretantu e deurwaarder a abri porta dje cuarto di testigunan y a grita awor na boz alto:

„Testigo Verwaalen, haci di Montecault".

A reina un silencio repentino ora cu Yvonne a camna drent$_a$ sala di tribunal. Frits a bula lamta un grito oprimi y mester a garra su mes na e hekchi di tralie dilanti dje banki dje acusadonan, como si fuera e quier a quibra e hechi aqui y bula bai cerca Yvonne y cerr'e den su brazanan.

E ora ei diripiente a drent'e manera un desmayo y el a zak trobe cu rudianan temblando na su luga.

Un momento el a queda ta mira manera enter e sala cu tur e miembronan oficial di Corte tabata balia dilanti di su bista rond dje mesa berde, pero despues cu el calma trobe, tur cos a bin drecha y bira normal.

„Yvonne...."

Su lipnan secu a forma su nomber sin haci ruido. Tur esaqui no a dura mas cu dos seconde. E ora ei su bistanan goloso y hambriene tabata guli e figura acercand$_0$ Yvonne. Tabata como si fuera t$_a$ un sonjo tabata birando realidad. Si, si, asina mes e tabata.

Ainda tres pasonan largo mas y e tabata cerca dje. Atrobe el a cai sin ta net. Wowonan di Yvonne tabata lombra manera strea p'e, brilland$_0$ di lagrimanan oprimi y su lipnan tabata tembla.

Por a tende na e momento ei un fereta cai den e sala; tur presentenan tabata bao di impresion di su presenci$_a$ y di casi vribacionnan sensible, cu tabata existi entre e muhe hunita aqui cu su wowonan stranjo y e hoben altu cabei blond y nervioso cu tabata sinta den banki di acusadonan ta muf bai bini.

E ora ei e momento a pasa; e stem secu dje huez tabatin un zonido casi paternal ora cu el a bisa na boz altu:

„Testigu Verwaalen — bo a ser jama pa abogado pa b$_0$ bin sirbi como testigu den e caso di Van Stuyveren. Bin para aqui dilanti mesa. Bo ta dispuesto di bis$_a$ tur cos berdad y nada otro sino berdad? Si t'asina, anto ripidi mi palabranan: „Asina berdad cu Dios Todopoderoso yuda mi".

Cu stem suave Yvonne a ripiti palabranan dje huez y a haci su huramentu quitando su handschoennan foi su man riba indicacion dje huez.

„Bueno, Sr. Velleman — bo por sigui numa awor", e huez a bisa boluntariamente. Y e mes a bai sinta awor masha acomoda den su stul altu y a prepare pa scucha cu atencion. E tabat$_a$ ripara Yvonne di pia te cabez. Sapristi — esaqui tabata un muhe cu tabata vale la pena, asina e huez bieu tabata pensa den su mes. Y e mester a reconoce cu dokter Van Stuyveren tabatin masha bon smaak.

Yvonne tabatin bisti un sombre di felpa berde cu un pluma chiquitu color geel banda di dje y su traje color maron tabata queda manera cos entaya of cose na su curpa, su zapatunan berde suede tabata di mes color berde cu su handschoennan. Krulnan di su cabei pretu y corta tabata aparece riba su frenta smal, den cual e wowonan berde-oro tabata domina.

Velleman a haci un corto inclinacion. E tabata brilla. Qui un testigu! Solamente door di su apariencia sol e por a quibra curazonnan di piedra. Misericordia! Ohala cu e por a su esei! Pero e no por a alcanza efecto mas dramatico, hasta ora cu lo e por a regisa esaqui.

Y despues di un rato senjor Velleman a cuminza:

„Senjora.... bo conoce e cas$_0$ en cuestion quizas mehor cu nos mes aqui presente. Bo tin bonda$_d$ di por conta senjor huez y demas miembronan di Corte quico a pasa precisamente riba e anochi di 10 di mei entre mi cliente Van Stuyveren y su acusadornan? Cuminza cu e suceso den e sala di baile na e hotel „De Engel". Aya bo tabata sinta den compania di mi cliente, n' t'asina? B'a balia tambe cu testigu Volgers aya?"

Y bisand$_0$ asina e abogado a mustra dede riba e Don Juan cu tabata queda ta mira duro su dilanti cu vleknan corra riba su cara, Yvonne a bira su mes y a tira un bista corto riba e hoben Volgers. Luego el a bira su mes p$_a$ e huez. Y cu su stem suave, pero sonor$_0$ cu de bez cu cuando tabata tembla di emocion el a bisa:

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „E bestianan ey ta mata hende. Bo no ta kere cu ta mihor pa nos bai back?" „Noo." 2. „Bo no tin cu tin miedo si bo tin arma y un cabai." „Mi no tin miedo di nada.. pero e fiera ey... por ta descomunal". 3. „Ban anto. Mi ta hanjando e mostruo ey interesante".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi no por.. papia hopi... Juan, mi amor.. mi ta hopi cansa.. lagami so cu Adan un rato.. „Mi ta comprende Sabina... mi ta wardabo pafor, Adan". 2. Tur dia Juan ta bishita su novia durante dos siman „Un dia mas y.." „Un momento, senjor Hazard.. Srta. Eden a bai". 3. „Cu e la bai? No por ta posi..".



DICK TRACY

1. „Con bo ta hanjele. Sam?" „E no ta malo". 2. „Mustra Tracey ele?" „Un bez. swa". 3. „Podisé algun palabra di e taperecorder aki por trecele na su tino atrobe". 4. Bo por bira e homber di mas rico na Hawai".



RIP KIRBY

1. „Tio, kiko ta haci bo pensa cu mi tin un complot cu Rip?" „Mi ta mirabo ta soenchie ele y mi conocebo, pero no kere cu boso por nek mi". 2. „Bo ta loco. Pero kiko bo ta kere cu bo por haci Rip"? „Hopi mes. E caha chikito ey cu mi a dunele ta mas cu un transmisor di radio.. si mi mester manda un impulso electronico di aki.." 3. „.. e explosivo cu e ta contene lo haci e boto cy bula na mil pida".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Meintras Lalo ta viaba pa Rivicra, Archer ta almorza den un villa di algun amigo... Un motibo pa mi a invita bo aki, ta pa presenta bo na un homber fabulosamente rico: Baron Rondiye".. 2. „Rondiye? Pero. Enid. no ta e ta e misterioso manipulador industrial?" „Si... y e tin un proposicion pa bo! Ah, até ta bini.."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Eh?" „Den mi opinion. esaki ta algo mas sabroso cu... 2. Mi quier meen.. „Cu c ta bon. Claro cu un producto manera e salsa aki mester ta salud.." 3. „Nada di subterfugio di presidente di consejo administrativo! Esey ta e mehor salsa cu bo a jega di purba den bo bida.. y bo ta laga nan traha na bleki! Awor mes. Troy Ulbeck. bo ta bay haci nos un oferta".



PEPITA

1. „Henter dia c la niesler!" 2. „Bisa „ah"! „Ah." „Ahchu"! 3. „Si.. ta bo a contagiele!" 4. „Mi no a haciele pa expres!"





Dia promé di mei próximo venidero lo tin un grandioso show di „THE ROLA ROLA KIDS", „THE COBRAMAN" y „THE SPEECH-JOKER" bou di overdekte speelplaats na School di Brazil. E show aki lo dura mas o menos 2 ora y mei, y henter pueblo di Brazil ta bon bini.

Bin mira actuacion personal di „Wilfriedo Maduro", Michel Victoria y Elvin Margarita.

PROJECTO DI LEY APROBA

WASHINGTON. — Senado Americano a aproba diabierne e projecto di ley riba derechonan civil, cu e vista fija pa drecha e derecho di voto di e negernan.

E tratamento di e projecto a tuma 8 siman. E projecto. cu a wordu aproba cu 71 contra 18 votos, despues di esaki ta bai pa Camara di Deputados caminda nan lo trata e amandementnan di e Senado. Lidernan di Congreso a bisa di ta spera cu e Camara lo accepta e amandementnan. E camara a accept e projecto dia 24 di mart den su forma original cu 311 contra 109 votos. E diesocho votosnan en contra ta figuranan di Sur. Si e Camara accepta e amandementnan di e Senado, anto e projecto lo wordu manda mesora pa presidente pa esaki pone su firma, asina cu e negernan den Sur pa prome biaha por bai vota pa eleccion di un presidente nobo pa Merca.

DEPORTISTANAN TAMBE CONTRA SUR AFRICA

LONDRES. — Na Inglaterra tambe nan ta tumando accionnan pa boycot e deporte Sur-Africano. David Sheppard, e pastoor Anglicano cu hopi biaha tabata bateador hubridor di e team di cricket ingles, a declara cu entre otro cu e no lo participa contra e equipo Sur-Africano cu lo haci un gira na Inglaterra den verano proximo. E Marylebone Chicket Club e instancia mas halto den cricket Ingles a avisa den un carta na e bond di cricket di Sur-Africa, cu e Sur-Africanosnan den nan encuentronan na Inglaterra mester tene cuenta cu demostracionnan contra e politica di apartheid. Nobenta mil trahador den minanan na Wales a insisti pa e anja aki no hunga partido di cricket o rugby contra Sur-Africa, un punto di vista cu a wordu comparti pa varios corantnan (manera Daily Mirror, y Daily Telegraph).

Poco dia pasa nan a suspende un encuentro boxistico na Birmingham entre e campeon blanco di peso pluma di Sur-Africa. Ernie Baronet. y e campeon di color di Sur-Afrika. Sexton Mabena. E pelea aki lo wordu teni dia 29 di april.

E bond ingles di atletismo a anuncia cu atletanan ingles, sin exception, lo sigi enfrenta contrincantenan di color y e associacion ingles di golf a baj mas leuw door di invita dos profesional di color for di Sur-Africa pa e torneonan na Gran Bretanja.

Buganda proclama „region intranquilo"

KAMPALA, 12 april. — E gobernador di Uganda (Africa) a publica un decreto, proclamando un gran parti di Buganda como „region intranquilo".

E decreto a ser provoca pa un serie di atentado di bom, cu a herida por lo menos ocho persona. E responsablenan pa e atentadonan ta extremista, cu ta mata hende. cende cas na candela, destrui cosecha y maltrata hende pa fortifica nan campanja contra mercancia, cu no ta di origen africano.

EJECUCION DI MENOR DI EDAD NA HUNGRIA

GINIEBRA. — Te ainda nan ta ricibiendo noticia riba ejecucion di menornan di edad na Hungeria en connexion cu e revolucion di 3 anja pasa y e contradiccionnan oficial na Hungria no a kita e preocupacionnan riba esaki na Occidente, asina sir Leslie Munroe, representante den e reunion general di Naciones Unidas pa e kestion di Hungria, a declara diabierne na Giniebra. Si e autoridadnan di Hungria no tin di sconde aki riba nan lo aprecia mi bishita na Hungria, asina Hunroe ta opina. „Negacionnan y seguracionnan den publico cu e dirigentenan di Hungria a duna den pasado no semper tabata di un karakter pa cultiva fe den nan sinceridad. Manera cu e destino di ex-premier Imre Nagy y otro a demostra."